

# 《习近平谈治国理政》第一卷斯瓦希里文版首发式暨中肯治国理政研讨会在内罗毕举行

新华社内罗毕8月14日电(记者 黎华玲 李成)14日,《习近平谈治国理政》第一卷斯瓦希里文版首发式暨中肯治国理政研讨会在肯尼亚首都内罗毕举行。

中肯与会嘉宾和专家学者认为,《习近平谈治国理政》一书集中反映了习近平主席的治国方略,中国发展取得的成就和经验为包括肯尼亚在内的广大发展中国家提供了有益借鉴。《习近平谈治国理政》第一卷斯瓦

希里文版的出版,是两国出版界、翻译界通力合作的重要成果,也是中肯治国理政经验交流互鉴的生动见证。新书的出版发行将促进非洲读者认识和理解中国道路的历史纵深和文化根基,中国共产党为了谁、依靠谁的执政理念,以及建设更加美好世界的中国智慧。

与会嘉宾表示,今年是中肯建交60周年,双方将以这次活动为契机,深化人文交流、促进传统友好,为建

设中肯全面战略合作伙伴关系作出积极贡献。

首发式上,中肯嘉宾共同为《习近平谈治国理政》第一卷斯瓦希里文版新书揭幕,中方向肯方赠送了新书。

《习近平谈治国理政》第一卷斯瓦希里文版由外文出版社和肯尼亚文学局共同翻译出版。截至目前,《习近平谈治国理政》第一卷已翻译出版37个语种,发行覆盖180多个国家和地区。

中宣部负责同志、中国驻肯尼亚使馆负责同志、肯方高层政要、政党领袖、媒体、智库代表等各界人士约500人参加了首发式和研讨会。

本次活动由中国国务院新闻办公室指导,肯尼亚文学局、中国外文局、中国驻肯尼亚大使馆共同主办。

当天,中肯相关方面还举办了2023“非洲伙伴”媒体合作论坛、肯尼亚中国电影节等一系列文化交流活动。

## 让万里山河更加多姿多彩

——美丽中国建设一线故事

新华社记者 丁锡国 白佳丽

大美中国,山河壮丽。

党的十八大以来,在习近平生态文明思想指引下,我国生态文明建设发生了历史性、转折性、全局性变化。

8月15日,是首个全国生态日。从一江水、一片沙,到一座山、一湾海……美丽中国建设的故事里,尽是万里山河的多姿多彩。

### 从一江水、一片沙看“系统之变”

湖北宜昌枝江城西污水处理厂能成为大型化工园里最重要的基础性设施,厂长刘锋直说“没想到”。

凭借独特区位和便利水运,长江沿线吸引了数十万家化工企业,岸线上一度充斥着烟囱厂房、砂石码头,还有众多排向长江的污水口。

位于枝江市的姚家港化工园聚集了近100家化工企业,以前,园区污水管网不健全,普遍跑冒滴漏;沿江大小排污口密布,企业直排偷排时有发生。

转变始于2016年。在“共抓大保护、不搞大开发”理念指引下,长江沿线打响化工企业整治攻坚战,污水处理是重要一环。

姚家港化工园开始施行污水处理的全链条提升:企业优化生产工艺和流程,尽量减少污水废水产生;污水输送管道改为不锈钢钢管,防止跑冒滴漏;企业自有排污口全部封堵,污水必须经污水处理厂统一入江。

城西污水处理厂由此成为姚家港化工园的核心企业,从事化工行业环保工作15年,刘锋亲历了变迁。污水处理厂引入生物倍增等新工艺,提升污水处理效果,污水排放的标准也越来越高。“我们严把污水处理‘最后一关’,力求不让一滴污水进入长江。”刘锋说。

“总书记强调,‘必须从中华民族长远利益考虑,把修复长江生态环境摆在压倒性位置’。姚家港化工园加快转型,从最初‘头痛医头、脚痛医脚’,到现在系统治理,为推进长江保护生态修复探索出一条生态优先、绿色发展的新路子。”枝江高新区党工委书记、姚家港化工园负责人夏克松说。

生态环境治理从一域到整体的“系统之变”,在更多地方发生。

任二换最自豪的事,就是10年坚持植树造林,让荒漠生出了绿意,国家林草局为此聘任他为“国家林草乡土专家”。

任二换的家在内蒙古乌拉特后旗乌兰哈达嘎查,处于我国第八大沙漠乌兰布和东北部边缘。过去几十年,这里一度沙进人退,“白天点油灯,夜里土堵门”。

2013年秋,农民党员任二换拿出

全部十几万元积蓄买树苗,决定植树造林防风沙、保农田。

“绿色梦想”激发了他和乡亲们斗志。戈壁砂石不能种树,他带领乡亲们挖坑换土;山路崎岖无法通车,他们手提肩扛树苗;地表荒芜缺乏水源,他们打井取水铺设滴灌管道……不知干了多少日夜,不毛之地立起了一棵棵生命的枝干,建起了纵横交错的农田防护林带,农业生产环境得到极大改善。

“除了防沙治沙,还得兼顾经济效益。”完成农田防护林带建设后,任二换带领乡亲们们在砂石滩上种起酸枣等经济树种。

10年努力,乌兰哈达嘎查周边建成2400多亩生态经济林,完成从沙进人退到绿进沙退的生态转变,实现从重点整治向系统治理的转变。

### 从一座山、一湾海看“理念之变”

说起这几年的好日子,陕西省西安市鄠邑区蔡家坡村61岁的村民陈猛感叹“做梦都能笑醒”。

蔡家坡村坐落在秦岭北麓,曾是秦岭超大违建别墅所在地,别墅圈占了村里14.11亩基本农田,“别墅与村里的自然景致格格不入,而且好好的土地也种不了。”陈猛和村民只能无奈叹息。

2018年,秦岭北麓开展违建别墅专项整治工作,别墅被拆除,土地被复绿、交还村集体。

“围墙和别墅倒下时,村民们都拍手叫好。”陈猛回忆说。

也是这一年,一群艺术院校师生来到蔡家坡,被这里满山苍郁、林深清幽的自然风貌所吸引,他们发掘秦岭生态和关中农村鲜明的地域文化,带领村民建成麦田剧场、乡村美术馆、雕塑馆等一批文化场所。

乡村艺术的发展,为蔡家坡带来了新生机:麦秆被做成艺术装置,农具变身雕塑,风格各异的艺术作品点缀在田野、农舍和村道间……

“村子美了,名气大了,游客也多了,我们开始想咋把日子过得更好。”陈猛说,村民们商量着做起了乡村旅游。

“过去种地、务工一年挣个三五万元,现在家门口办农庄一年收入20多万元。过去种猕猴桃,每斤2元还愁销路,现在一斤4元还得预订。”陈猛说,“绿水青山真的变成金山银山咧。”

现在陈猛还有个新身份——穿梭在秦岭山间的“民间村长”,他每天最重要的事就是村里村外走走看看,“这片风景来之不易,守护好它是我们的责任。”

“理念之变”,在秦岭深处,也在更广阔的山水间。

清晨5点,山东龙口滨海度假区小河口村党支部书记王衍军就骑上电动车出门了。

“每早必做的事,就是看看村里哪里不干净,海边哪里有垃圾。”王衍军说。

小河口村距离海边仅有1公里。“我们背靠渤海,有圆弧形海岸,但过去很少有人去海边玩。”王衍军说,当时海滩,防风林内垃圾遍地,严重影响周边环境。

村民习惯将生活污水直排屋外,混合着垃圾的污水还会流入村里的河道。“一到雨季,河中污水被上游来水冲进海里,加剧了对大海的污染。”王衍军回忆。

虽然小河口村过去每年都会集中清理垃圾,却始终治标不治本。

痛定思痛,2021年起,滨海度假区管委会对小河口村生活污水治理进行系统改造,每家每户的排水管道都融入污水管网,生活污水流入集中收集罐,定期抽运至污水处理厂。

村内的垃圾则采取定点投放,每天都有垃圾清运车清运并统一处理。王衍军与十余名保洁员一起,每天对海岸沿线环境进行巡查,发现垃圾,及时清理。

“村里干净整洁,沙滩洁白如雪,吸引了不少游客观光,东方白鹤等珍稀鸟类也成群‘来访’,我们村的环境得到了彻底改善。”王衍军说。

村内的垃圾则采取定点投放,每天都有垃圾清运车清运并统一处理。王衍军与十余名保洁员一起,每天对海岸沿线环境进行巡查,发现垃圾,及时清理。

“村里干净整洁,沙滩洁白如雪,吸引了不少游客观光,东方白鹤等珍稀鸟类也成群‘来访’,我们村的环境得到了彻底改善。”王衍军说。

### 从“绿一代”“光一代”看“发展之变”

一边,生产线上火红的钢坯正被轧制成钢材,另一边,水清见底的池塘中鱼儿游得正欢,这确定是钢铁厂的生产车间?

“这是我们减污降碳的创新之一。”天津荣程联合钢铁集团有限公司能源环境技术员王国明自豪地说。这位钢铁集团的“绿一代”,10年间见证了这家传统钢铁企业的蝶变。

印象中的钢铁行业,企业车间总是“黑脏乱”,烟尘滚滚与灼热高温,伴随着生产的过程。

天津作为国家首批七碳排放权交易试点省市之一,从2013年开始,对重点企业实施碳排放配额管理,荣程成为天津市第一批试点纳入企业。多年来,荣程建设配套节能环保设施累计投资超55亿元。

两年前,企业完成了工业废水回用零排放项目,生产污水经处理后全部回收利用,车间的鱼池就是验证污水处理水质的最好证明。“午休时我们常聚在池边看鱼儿游弋,有的工友还

特爱侍弄一旁的花草。”王国明笑着说。

节能减排的行动不止于此。

“集团‘见缝插针’在车间屋顶、600亩污水处理厂水面铺设了光伏板。”行走厂区中,王国明指着一片片光伏板介绍,车间屋顶光伏板每天的发电都用于生产。

“过去,我们是碳排放‘大户’,如今,却能够通过交易富余的碳配额获益,今年就收益800多万元。”荣程联合钢铁集团有限公司党委书记柴树满说。

2000多公里外,“光一代”也在感受“发展之变”。

“10年前,我大学毕业到油田时,充满了希冀和忧虑。”玉门油田新能源事业部项目管理科副科长胡龙说。

玉门油田是中国石油工业的摇篮,但历经80多年开发建设,剩余可开采量日益减少,资源品位下滑,面临严峻挑战。

“油三代”胡龙原先所在的水电厂,使用小型燃煤机组,单机容量小、能耗高,随着石油储量下滑,转型迫在眉睫。

2020年,甘肃开启新一轮新能源产业发展热潮。

玉门油田所在的河西地区风、光资源丰富,戈壁面积广袤,发展新能源条件得天独厚。乘着政策东风,油田调转“船头”,驶向新能源“蓝海”。

当年,玉门油田制定第一个新能源业务发展规划,组建新能源事业部。学电气自动化的胡龙开始专事新能源业务。

那年9月,玉门油田老君庙太阳能综合利用示范项目开工,“转型”关口,设计、施工等各方人员铆足劲头,克服种种困难,试点项目仅建设两个月便投入运营。

“项目实际年发电量大大超预期,运行近3年来效果良好。”胡龙说。

2021年,玉门油田200兆瓦光伏发电项目在戈壁壁破土动工,年底并网发电,成为中国石油天然气集团公司首个成规模集中式并网发电示范工程,打破了中国石油对外供应电力零的突破。

如今,玉门油田清洁电力装机规模达50万千瓦以上,年均对外供应新能源电力达10亿千瓦时,相当于节约21万吨标油。

“总书记强调,要把促进新能源和清洁能源发展放在更加突出的位置,积极有序发展光能源、硅能源、氢能源、可再生能源。”如今的“光一代”胡龙说,老油田的新能源事业还在路上,转型跨越仍在继续。

(新华社北京8月13日电)

## 7月份国民经济持续稳定恢复

新华社北京8月15日电(记者 魏玉坤 周圆)国家统计局15日发布数据显示,7月份,国民经济持续恢复,生产需求基本平稳,就业物价总体稳定,发展质量稳步提升。

服务业保持较快增长,工业生产平稳增长。7月份,全国服务业生产指数同比增长5.7%;全国规模以上工业增加值同比增长3.7%,环比增长0.01%。1至7月份,全国规模以上工业增加值同比增长3.8%。

市场销售继续恢复,固定资产投资规模继续扩大。7月份,社会消费品零售总额同比增长2.5%,环比下降0.06%。1至7月份,社会消费品零售总额264348亿元,同比增长7.3%;全国固定资产投资(不含农户)285898亿元,同比增长3.4%。

货物进出口同比下降,贸易结构继续优化。7月份,货物进出口总额34563亿元,同比下降8.3%。其中,出口20160亿元,下降9.2%;进口14403亿元,下降6.9%。进出口相抵,贸易顺差5757亿元。

就业形势总体稳定,居民消费价格环比上涨。7月份,全国城镇调查失业率为5.3%,比上月上升0.1个百分点;31个大城市城镇调查失业率为5.4%,比上月下降0.1个百分点。全国居民消费价格指数(CPI)同比下降0.3%,环比上涨0.2%。

“总的来看,7月份,国民经济持续恢复,高质量发展扎实推进。但也要看到,世界政治经济形势错综复杂,国内需求仍显不足,经济恢复向好基础仍待加固。”国家统计局新闻发言人付凌晖当日在国新办发布会上表示,下阶段,要加大宏观政策调控力度,着力扩大内需、提振信心、防范风险,不断推动经济运行持续好转、内生动力持续增强、社会预期持续改善、风险隐患持续化解,推动经济实现质的有效提升和量的合理增长。

## 我国全面推进县域商业三年行动

新华社北京8月14日电(记者 潘洁 谢希瑶)商务部等9部门联合印发的《县域商业三年行动计划(2023—2025年)》14日对外发布。计划提出,到2025年,在全国打造一批县域商业“领跑县”,90%的县达到“基本型”及以上商业功能,具备条件的地区基本实现村村通快递。

计划明确,“建立县域统筹,以县城为中心、乡镇为重点、村为基础的农村商业体系”,以供应链、物流配送、商品和服务下沉以及农产品上行为主线,以数字化、连锁化、标准化为方向,进一步推动资源要素向农村市场倾斜。

计划从完善县域商业网络设施和业态、发展农村物流共同配送、推动县域流通企业转型升级、丰富农村消费市场、推动农村电商高质量发展、提升优质农产品供给水平、加强农产品流通体系建设等7个方面明确了重点任务,并提出加强统筹协调、做好政策衔接等保障措施。

据介绍,计划重点提出了“三个一批”,即建设改造一批县级物流配送中心、乡镇商贸中心(大中型超市、集贸市场)和农村新型便民商店,打造一批县域商业“领跑县”,总结推广一批典型案例,加强经验复制推广,推动县域商业高质量发展。

商务部相关负责人表示,将会同有关部门发挥财政资金引导作用,进一步推动资源要素向农村市场倾斜,加快补齐农村商业设施和公共服务短板,健全县乡村物流配送体系,发展共同配送、即时零售等新模式,推动农村电商高质量发展,拓宽农产品上行渠道,促进农民增收和农村消费,助力全面推进乡村振兴。

## 国家发展改革委：

## 制定促进经济社会发展全面绿色转型的政策举措

新华社杭州8月15日电(记者 严赋憬 朱涵)国家发展改革委主任郑栅洁15日表示,要制定促进经济社会发展全面绿色转型的政策举措,深入实施全面节约战略,加快重点领域节能降碳改造,构建废弃物循环利用体系、加快推动绿色低碳高质量发展。

首个全国生态日主场活动15日在浙江省湖州市举行。郑栅洁在开幕式上说,党的十八大以来,国家发展改革委深入贯彻落实习近平生态文明思想,认真落实党中央、国务院决策部署,大力推进生态文明建设,全力落实生态文明顶层设计具体工作,积极推进绿色低碳发展,持续推动产业优化升级,加快能源绿色转型步伐,推动提升生态环境质量。

生态文明建设需要久久为功、持续发力。郑栅洁说,国家发展改革委将坚决贯彻落实习近平总书记重要指示批示精神和党的二十大精神,坚定不移推动高质量发展,全面推进美丽中国建设,重点做好加快推动绿色低碳高质量发展,积极稳妥推进碳达峰碳中和、加大生态环境保护力度、加强政策支持和科技支撑,扎实开展美丽中国建设评估等5方面工作。

为助力实现“双碳”目标,国家发展改革委将认真履行“双碳”协调职责,有计划分步骤实施“碳达峰十大行动”,推动能耗双控逐步转向碳排放双控,深入推进能源革命,加快规划建设新型能源体系,持续完善绿色低碳发展经济政策,健全资源环境要素市场化配置体系,加快绿色低碳技术创新,支持先进适用技术示范应用。

此外,为了科学反映全国及各地区工作进展成效,国家发展改革委将持续完善指标体系、优化技术方案,组织实施美丽中国建设第一次正式评估。

2023年6月28日,十四届全国人大常委会第三次会议通过决定,将8月15日设立为全国生态日。首个全国生态日主场活动由国家发展改革委联合中央宣传部、自然资源部、生态环境部等部门和浙江省人民政府共同举办,主题为“绿水青山就是金山银山”。

## 变垃圾焚烧厂为“网红打卡地”



深圳龙岗能源生态园占地面积约54万平方米,日处理生活垃圾5000吨,是目前国内单体建设规模最大的超大型生活垃圾焚烧处理设施,区内配套建设科普教育基地及餐饮服务,未来将对市民开放。

近年来,深圳创新“能源生态园”建设模式,以欧盟标准建设多座能源生态园,在国内大城市中率先实现生活垃圾垃圾分类后全量焚烧,不仅彻底解决了“垃圾围城”危机,还打破了人们对垃圾焚烧发电厂的固有印象,变“邻避设施”为市民游客争相参观的“网红打卡地”。“能源生态园”建设新模式被国家发改委作为深圳46条改革经验之一向全国推广。

新华社记者 梁旭 摄

## 商务部：切实把主题教育成果转化为商务高质量发展强大动力

### 学思想 强党性 重实践 建新功

学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育工作会议召开以来,商务部牢牢把握主题教育总要求和根本任务,坚持理论学习真学真懂真信真用,调查研究做深做实,推动发展见行见效,检视整改从严从实,不断把学习成果转化为攻坚克难、干事创业的强大动力,推动商务高质量发展。

主题教育中,商务部各级党组织发扬理论联系实际的学风,坚持读原著学原文悟原理,围绕重点专题开展集体研讨,通过原原本本学、集体研讨学、专家辅导学、实地参观学相结合的方式,推动主题教育不断走深走实。

国际司在原原本本学习《习近平著作选读》等基础上,坚持问题导向,结合自贸谈判实践,从我国自贸区建设面临的形势和总体布局、货物、服务和投资等重点章节,以及数字经济、绿色贸易等新规则议题等方面,谋划设计9期专题培训,做到理论业务相融合、重点议题全覆盖。

坚持学思用贯通、知信行统一,商务部牢牢把握高质量发展这个首要任务和构建新发展格局这个战略任务,

组织引导党员干部在恢复和扩大消费、推动外贸规模优化结构、更大力度吸引和利用外资等工作上破难题促发展、办实事解民忧。

大兴调查研究,提高履职本领,切实将主题教育成果转化为干事创业实效。

外贸司密切关注外贸运行情况,召开进出口商会外贸形势座谈会,开展广交会2万家外贸企业线上调研,依托外贸政策直报点向专项问题开展重点分析研究。先后赴28个省份,实地调研250余家外贸企业和相关单位。通过调研,将地方、企业反映的相关问题梳理形成问题清单、责任清单、任务清单,及时推动出台针对性政策举措,解决外贸企业急难愁盼问题。

市场建设司紧扣担当当前党中央关切、百姓关心、企业关注的重点业务,聚焦工作重点难点和群众急难愁盼,积极破解发展难题,组织开展30多次调研活动,涵盖内外贸一体化、全国统一大市场、商务领域标准化、商务信用建设等8个主题,形成一批高质量调研成果,为学习教育、检视问题、整改落实和推动工作打下良好基础。

消费促进司深入边疆少数民族地区、灾害多发频发地区、人员高流动地

区等走访调研,进企业、进市场、进储备库,向群众取经、向基层问策,挖掘市场保供典型做法和最佳实践,为市场保供工作提供支撑;组织各地商务主管部门深入交流研讨,提炼出5方面15条经验做法,为保供工作提供参考。

扎实抓好根本任务,具体目标、重点措施,将主题教育成果转化为推动工作强大动力。

更大力度吸引和利用外资。在开展系列调研、了解基层实际需求、广泛听取各方意见基础上,商务部今年首次举办“投资中国年”系列活动,指导各地加强招商对接和项目撮合,取得良好成效。据不完全统计,截至6月底,各地累计在谈外资项目2900多个。参与活动的跨国公司认为,“投资中国年”体现了中国坚定不移对外开放的决心,有效提振了投资信心。

惠民生、促消费、保就业。在深入基层调研、总结前期试点经验、借鉴国外做法的基础上,商务部等13部门日前联合出台了《全面推进城市一刻钟便民生活圈建设三年行动计划(2023—2025)》,推动便民生活圈工作由试点进入全面推广阶段。截至6月底,前两批80个试点地区建设2057个便民生活圈,比去年底增加46.7%;带动社会投资441亿元,比去年底增加

67%;服务社区居民4201万人,比去年底增加31.3%。

加快建设“平急结合”的生活必需品市场保供体系。主题教育开展以来,商务部会同相关部门把握新形势新要求,在深入调查研究基础上,形成生活必需品流通保供体系建设一揽子政策思路。完善商务大数据监测预测预警体系,强化生活必需品量价监测预警;会同相关部门组织开展中央储备冻猪肉收储,引导猪肉价格企稳回升,稳定产销关系;密切关注台风洪涝、地质灾害等各类突发事件对市场供应的影响,及时启动应急响应……今年以来,全国生活必需品市场运行总体平稳,供应充足有序。

商务部主要负责同志表示,要牢牢把握“学思想、强党性、重实践、建新功”总要求,高标准高质量开展主题教育,在以学铸魂、以学增智、以学正风、以学促干上下功夫见实效,进一步做深做实理论学习的、调查研究、推动发展、检视整改。树立和践行正确政绩观,扎实做好恢复和扩大消费、推动外贸规模优化结构、更大力度吸引和利用外资、深化多双边经贸合作等重点工作,为推动全面建设社会主义现代化国家开好局起好步作出应有贡献。

(据新华社北京电 新华社记者 谢希瑶)